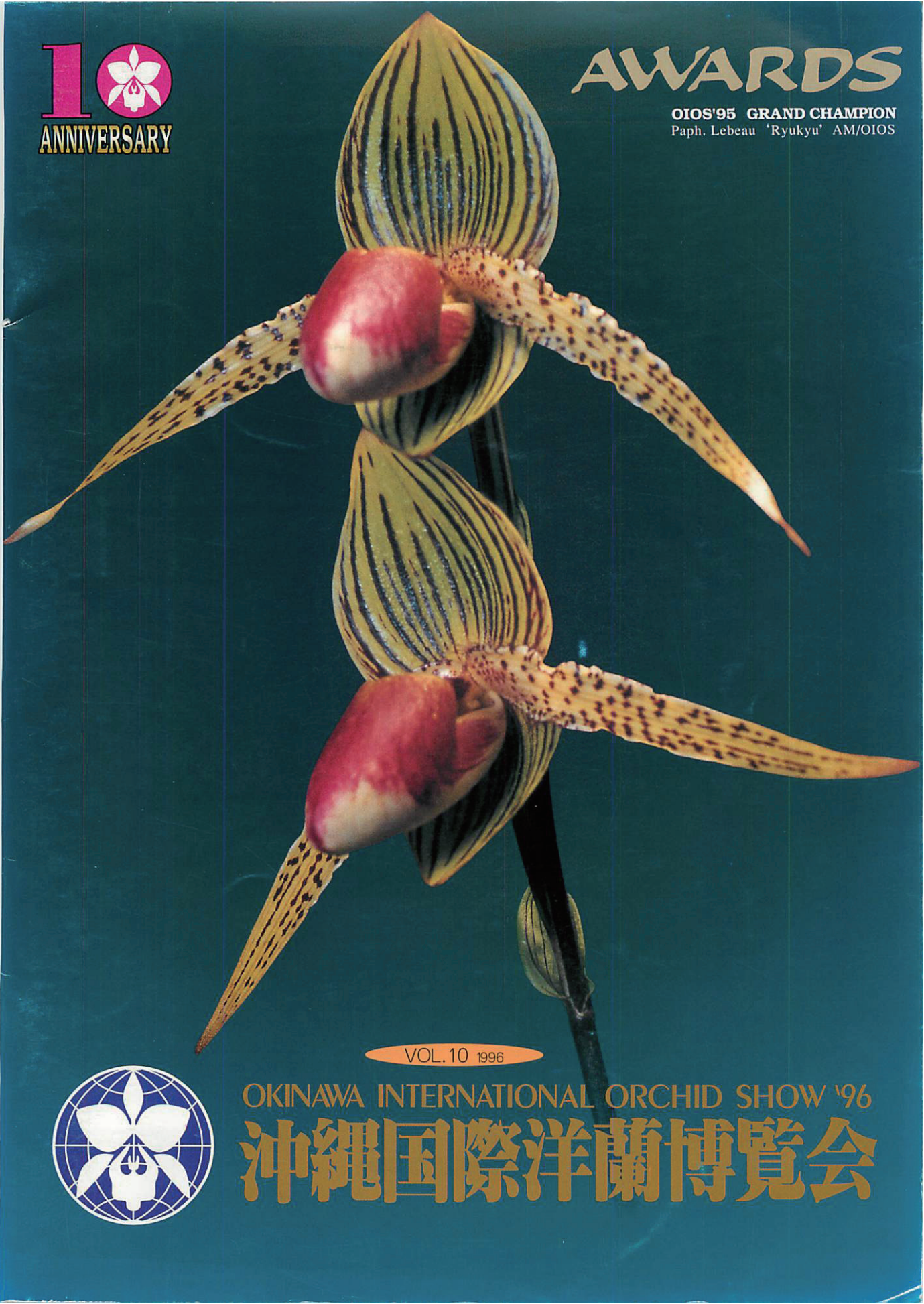


10
ANNIVERSARY

AWARDS

OIOS'95 GRAND CHAMPION

Paph. Lebeau 'Ryukyu' AM/OIOS



VOL. 10 1996



OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW '96

沖縄国際洋蘭博覧会

Judges

審査委員

審査委員長

合田弘之 日本洋蘭農業協同組合

Chairman Mr.HIROYUKI GOUDA, JAPAN ORCHID GROWERS ASSOCIATION

審査委員

唐澤 耕司 (株)沖縄蘭研取締役会長

Dr.Kohji Karasawa

:President, Okinawa Ranken Co.,Ltd

上里 健次 琉球大学農学部生物生産学科助教授

Dr. Kenji Uesato

:Assistant Professor, Ryukyu University

ラビーサガリック タイ国蘭協会会長

Prof. Rapee Sagarik

:President, The Orchid Society of Thailand

タン ウィ キット シンガーボール植物園園長

Dr. Tan Wee Kiat

:Executive Director, National Parks Board

陳心啓 中国蘭花学会理事長

Dr.Chen Xin-Qi

:President, The Orchid Society of China

S.S.チェン 台北蘭協会会長

Mr.S.S.Chen

:President, The Orchid Society of Taipei

クリス テオ セインズマレーシア大学教授

Dr.Chris K.H.Teo

:Professor, University of Sains Malaysia

ビセンテサブララ フィリピン園芸協会会長

Dr.Vicente L.Saplala

:President, Philippine Horticultural Society

片桐 友雄 日本蘭協会

Mr.Tomoo Katagiri

:Japan Orchid Society

五島 正 日本蘭協会

Mr.Tadashi Goshima

:Japan Orchid Society

高山 健 全日本蘭協会

Mr.Ken Takayama

:All Japan Orchid Society

上田 公生 全日本蘭協会

Mr.Kimio Ueda

:All Japan Orchid Society

畑 信裕 日本洋蘭農業協同組合

Mr.Nobuhiro Hata

:Japan Orchid Growers Association

大場 良一 日本洋蘭農業協同組合

Mr.Ryouchi Ooba

:Japan Orchid Growers Association

五神 嘉子 蘭友会会長

Ms.Yoshiko Gonokami

:President, Japan Amateur's Orchid Society

赤井 三夫 蘭友会

Mr.Mitsuo Akai

:Japan Amateur's Orchid Society

榎本 晶夫 沖縄開発庁 振興局振興第一課長

Mr.Akio Enomoto

:Director, First Section, Development and Promotion Bureau, Okinawa Development Agency

垣花 直 農林水産省 農産園芸局花き対策室花き振興係長

Mr.Naoki Kakihana

:Chief of Floriculture Development Section, Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries

有路 信 建設省 都市局公園緑地課都市緑地対策室長

Mr.Makoto Aruji

:Director, Countermeasures Office, City Bureau, Ministry of Construction

中川 良和 文化庁 文化部地域文化振興課専門員

Mr.Yoshikazu Nakagawa

:Specialist, Regional Cultural Promote Division, Agency for Cultural Affairs

渡辺 真由美 外務省 大臣官房文化交流部文化第一課課長補佐

Ms.Mayumi Watanabe

:Assistant Director, Cultural Affairs Department Ministry of Foreign Affairs

横溝 政昭 (社)日本造園建設業協会副会長

Mr.Masaaki Yokomizo

:Vice President, Japan Landscape Construction Association

山本 紀久 (社)日本造園コンサルタント協会理事 (技術委員長)

Mr.Norihisa Yamamoto

:Director, Japan Landscape Consultant Association

笠原 貞男 (社)日本フラワーデザイナー協会理事長

Mr.Sadao Kasahara

:Director, Nippon Flower Designer's Association

平田 良三 (社)日本生花通信配達協会名誉会長

Mr.Ryouzou Hirata

:Honorary President, Japan Florists Telegraph Delivery Association

石川 順正 沖縄県蘭協会会長

Mr.Junsei Ishikawa

:President, Okinawa Orchid Society

福地 恒夫 沖縄県蘭協会副会長

Mr.Tsuneo Fukuchi

:Vice President, Okinawa Orchid Society

大宜味 洋文 沖縄県蘭協会理事

Mr.Youbun Oogimi

:Director, Okinawa Orchid Society

仲宗根 裕正 北部らん友会副会長

Mr.Yuushou Nakasone

:Vice President, Northern Okinawa Amateur's Orchid Society

名嘉 重則 沖縄県経済農業協同組合連合会園芸部次長

Mr.Shigenori Naka

:Vice Director, Horticulture Section, Okinawa Economic Federation of Agriculture Coop

園田 茂行 沖縄県花卉園芸農業協同組合営農指導部長

Mr.Shigeyuki Sonoda

:General manager, Farm Adviser Section, Okinawa Floricultural Cooperative Association

島袋 信夫 沖縄県緑化種苗協同組合理事長

Mr.Nobuo Shimabukuro

:Chairman, Okinawa Greenery Nursery Productive Cooperative Association

仲村 秀栄 (社)沖縄県造園建設業協会会長

Mr.Syuei Nakamura

:President, Okinawa Landscape Construction Association

赤嶺 千壽 (社)沖縄県婦人連合会会長

Ms.Chizu Akamine

:President, Okinawa Federation of Women's Association

和宇慶 朝健 沖縄県立芸術大学教授

Mr.Chouken Wauke

:Professor, Okinawa Prefectural College of Arts

柳沢 克次 (財)海洋博覧会記念公園管理財団事務局長

Mr.Yoshitugu Yanagisawa

:Ocean Expo. Commemorative Park Management Foundation

花城 良廣 (財)海洋博覧会記念公園管理財団都市緑化植物園次長

Mr.Yoshihiro Hanashiro

:Ocean Expo. Commemorative Park Management Foundation

招待審査員

渡部 尚一 日本洋蘭農業協同組合代表理事

Mr.Naokazu Watanabe

:Representative Director, Japan Orchid Growers Association

重田 裕充 三浦市蘭友会理事

Mr.Hiromitsu Shigeta

:Director, Miura City Amateur's Orchid Society

10
ANNIVERSARY

AWARDS



OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW '96

沖縄国際洋蘭博覧会

CONTENTS

目次

ご挨拶.....	2
沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会	
委員長 中山 晋	
Greetings	
Chairman of Okinawa International Orchid Show Committee,	
Susumu Nakayama	
平成7年度入賞作品 AWARDS '96	
コンクール審査の部.....	3
Competition	
認定審査の部.....	10
Certification	
スナップ.....	23
Snaps	
表彰式.....	24
Official Commendation	
国際洋蘭シンポジウム.....	26
International Orchid Symposium	
出展者紹介.....	35
Participation	
協賛団体紹介.....	39
Introduction of sponsors	
実施要領.....	40
Guidelines for Applications	



Greetings

ご挨拶



沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会

委員長 中山 晋

Chairman of Okinawa International Orchid Show Committee.
Mr.SUSUMU NAKAYAMA

第10回記念「沖縄国際洋蘭博覧会 '96」の開催に際しましては、多数の出席並びに、絶大なご支援、ご協力を賜り誠にありがとうございました。おかげをもちまして、本洋蘭博覧会は盛況裏に終了することができました。

国営沖縄記念公園、熱帯ドリームセンターの開園を機に開催された本洋蘭博覧会も今回で記念すべく第10回目を迎えることができ、更に、出展内容も今まで以上に充実した成果を挙げることができましたことに対し、厚くお礼申し上げます。

特に、第10回記念として、国内外の洋蘭の専門家、生産者そして有識者を交えての「国際洋蘭シンポジウム」を開催し、本県における洋蘭生産の現状と今後の課題等についての活発なご意見を賜ることができましたことは、本洋蘭博覧会の目的である「洋蘭の普及啓蒙」等の事業が少なからず達成できたものと思います。

出展においては、本県はもとより国内からは27都府県、そして外国からは東南アジア地域を中心に、特に今回はフィリピン、ブルネイ、ホンコン等からも参加があり、記念大会にふさわしく、また出展内容についても質、量ともにこれまでにない成果を挙げることができました。

幸い、本県は洋蘭の栽培には気候的な条件等にも恵まれ、今日では我国の洋蘭生産の拠点となりつつあります。それを背景に開催される意義は大きく、これからの国内外の洋蘭情報発信地となるばかりではなく、洋蘭を通じた国際社会の形成と本県の観光並びに花卉園芸の普及、さらには都市緑化にも大きく貢献していくことと思います。

第11回目を迎える本洋蘭博覧会では、これまでの実績と新たな目標に向かって努力する所存でありますので、愛好者並びに生産者におかれましても尚一層のご研鑽をご期待申し上げますと同時に、今後とも皆様方のご支援、ご協力をよろしくお願い申し上げます。

平成8年2月29日

I would like to take this opportunity to express my deepest gratitude to all exhibitors to the "Okinawa International Orchid Show '96" and to all those who have so generously provided their assistance and cooperation with the presentation of this event, there by making it such a notable success.

The "Okinawa International Orchid Show" was first held to mark the opening of the Tropical Dream Center at the Okinawa Commemorative National Government Park. This year's show is especially significant in that it marks the tenth anniversary of the event. This year's show is on a higher level than ever before, and I would like to thank everyone who has contributed to this.

Because of the commemorative nature of this year's event, we decided to hold an "International Orchid Symposium" with the participation of orchid specialists, producers and experts from both Japan and overseas. Our aim in doing so was to enable a lively exchange of opinions on the present state of orchid production in Okinawa and on topics which need to be tackled in the future in this field. I feel sure that the symposium has contributed in no small measure to realizing the principal aim of the "Okinawa International Orchid Show," which is to popularize and enhance knowledge of orchids.

Exhibitors this year have come from Okinawa Prefecture itself, from a further 27 Japanese prefectures, and from Southeast Asia, notably from the Philippines, Brunei and Hong Kong. As befits such a commemorative event, the exhibits have been of unprecedented quantity and quality.

Okinawa is fortunate in possessing a climate ideally suited to the cultivation of orchids; the prefecture is currently in the process of becoming the main center of orchids production in Japan. These circumstances clearly enhance the significance of this event. I believe that Okinawa will become a focal point for the generation of information on orchid production both inside and outside Japan. I also hope that orchids will serve as the medium where by Okinawa can make an important contribution to international society, to tourism within the prefecture, to the diffusion of horticulture, and by extension to the promotion of greenery in the urban environment.

We intend to build on our past achievements and to aim toward the realization of new objectives at the 11th "Okinawa International Orchid Show" to be held next year. In the meantime, I would like to ask both producers and lovers of orchids to raise their standards to yet higher levels. May I also ask you for your continuing support and cooperation with this event.

February 29, 1996

コンクール審査の部
Competition
Grand Champion

大賞



Bulb. spiesii 'Hisa' AM/OIOS

賞……………沖縄国際洋蘭博覧会大賞
栽培者…………唐澤 耕司

PRIZE: Grand Champion of the Okinawa International
Orchid Show '96
GROWER…………Mr. Kohji Karasawa

コンクール審査の部
Competition
Potted Plant
鉢物審査の部



賞……………沖縄開発庁長官賞
栽培者……浅井 演

Paph. Saint Swithin 'Asai' HCC/OIOS

PRIZE: Director of Okinawa Development Agency
GROWER……Mr. Noburu Asai



賞……………沖縄総合事務局長賞
栽培者……名古屋国際蘭展'96

Den. New Guinea

PRIZE: Director of Okinawa General Bureau
GROWER……Nagoya International Orchid Show'96

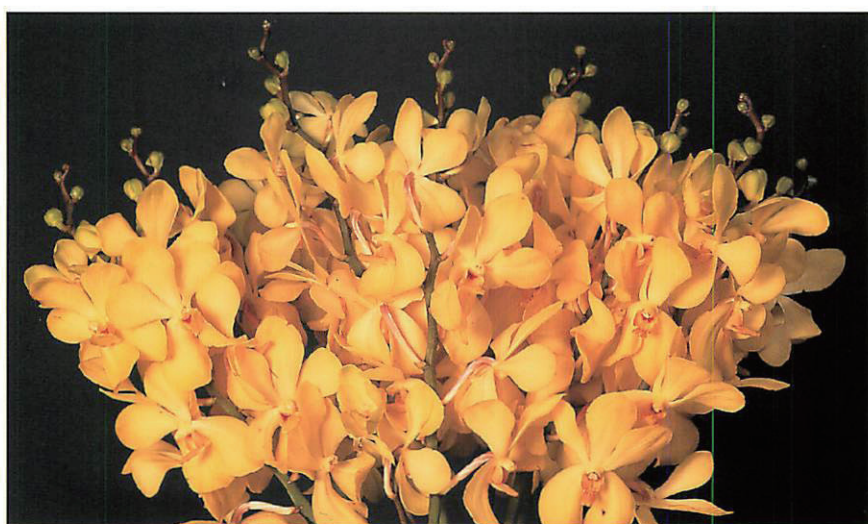
コンクール審査の部
Competition
Cut Flower
切花審査の部



賞…………農林水産大臣賞
栽培者……赤嶺 善助

Den. Jessica

PRIZE:Minister of Agriculture,Forestry and Fisheries
GROWER……Mr. Zensuke Akamine



賞…………沖縄県知事賞
栽培者……Mr.Yusof Alsagoff

Mkra Zaleha Alsagoff

PRIZE:Governor of Okinawa Prefecture
GROWER……Mr.Yusof Alsagoff

コンクール審査の部 Competition Display

ディスプレイ審査の部



賞……………建設大臣賞
栽培者……（吉永 安克）沖縄県立中部農林高等学校造園科

自然のやすらぎ

PRIZE:Minister of Construction
GROWER……Mr. Yasukatsu Yoshinaga



賞……………沖縄県知事賞
栽培者……（渡久地 政男）(有)東緑化開発

蘭夢蘭舞

PRIZE:Governor of Okinawa Prefecture
GROWER……Mr. Masao Toguchi

コンクール審査の部 Competition Flower Design

フラワーデザイン審査の部



ドレスアップ

賞……………文部大臣奨励賞
部門……………総合デザイン部門
出展者……………平良 栄子

PRIZE: Minister of Education
PRODUCER……………Ms. Eiko Taira



賞……………(社)日本フラワーデザイナー協会理事長賞
部門……………ニューブーケ部門
出展者……………山里 真由美

PRIZE: President of Nippon Flower Designers Association
PRODUCER……………Ms. Mayumi Yamasato



クジラの水しぶき

賞……………(社)日本生花通信配達協会会長賞
部門……………総合デザイン部門
出展者……………比嘉順子

PRIZE: President of Japan Florists Telegraph Delivery Association
PRODUCER……………Ms. Junko Higa

コンクール審査の部
Competition
Foreign Countries

外国出展審査の部



賞……………外務大臣賞 V. {(Yen Jitt×Ponpimol)×Kretcant} 'Toi Pink'
栽培者…………Ms. Suann Techachareonsukchila

PRIZE: Minister of Foreign Affairs
GROWER…………Ms. Suann Techachareonsukchila



賞……………沖縄総合事務局長賞 Blc. Herons Roon 'Grapeland'
栽培者…………台大蘭園

PRIZE: Director of Okinawa General Bureau
GROWER…………Taida Horticultural Co., Ltd.

コンクール審査の部 Competition Special Award

奨励賞

(財)海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞

鉢物審査の部

●副賞

沖縄県蘭協会
沖縄県花卉園芸農業協同組合
日本蘭協会
日本蘭協会
日本蘭協会
日本洋蘭農業協同組合
全日本空輸(株)沖縄支店
高木ナーセリー
国際園芸(株)

●種名

Paph. Emerald Dream 'Montana'
Paph. Saint Swithin 'Ooita'
Angem. Veitchii
Phal. Brother Danseuse 'Yuuko Spot' HCC/OIOS
Phal. Moon World 'Nago' HCC/OIOS
V. lamellata
Phal. Brother Girl 'Brother'
Blc. Young Kong 'Sun #16'
Dips. Happy Valentine

●栽培者

藤 広治
峰 ハマ子
仲宗根 秀祐
玉城 一
平安山 良勝
宮良 祐次
玉城 栄子
台大蘭園 頼本智
玉城 栄子

切花審査の部

●副賞

沖縄県経済農業協同組合連合会
堂々島洋らんセンター(石川高原農場)
青木ラン園
(財)海洋博覧会記念公園管理財団
北部らん友会
(財)海洋博覧会記念公園管理財団

●種名

Aranda. Wan Chark Kuan
Angem. Veitchii
Den. SL Pink
Den. Chanel
Bc. Pastoral 'Innocence'
Den. シーナ

●栽培者

Dr. Chris K.H. Teo
仲宗根 政子
喜納 政輝
新垣 久
山城 和子
高安 正勝

ディスプレイ審査の部

●副賞

全日本蘭協会
蘭友会
(財)海洋博覧会記念公園管理財団
(社)日本造園建設業協会

●テーマ

タイフーン ―世界への旋風―
ヤンバルクイナ
猫 川
自然(木と水の恵み)

●栽培者

沖縄県立北部農林高等学校 園芸工学
(株)平成造園
(有)紫光園
北部園芸

フラワーデザイン審査の部

●副賞

(社)日本生花通信配達協会
(社)日本フラワーデザイナー協会
日本航空(株)沖縄支店
(株)ハナジマオーキッド

●テーマ

大地はプレゼンター
花・明日へ出発

●栽培者

阿波根 昌一
積 茂樹
阿波根 秀子
長嶺 佐由利

外国出展審査の部

●副賞

(財)海洋博覧会記念公園管理財団
(財)海洋博覧会記念公園管理財団

●種名

Arnst. Anne
Dips. 'King Shiang's Rose × Phal. (New Mary × Zauberroth)
'Taida'

●栽培者

Suan Jairak Nursery
台大蘭園 頼本智

認定審査の部

Certification



Bulb. spiesii 'Hisa' AM/OIOS (84.22pts)

栽培者……唐澤 耕司

GROWER……Mr. Kohji Karasawa



Paph. Lake Shinsei 'Hiroshige' (conco-bellatulum × amenium)
AM/OIOS (80.22pts)

栽培者……重田 裕充

GROWER……Hiromitsu Shigeta



Paph. Emerald 'Seli' HCC/OIOS (79.56pts)

栽培者……三好 加代

GROWER……Ms. Kayo Miyoshi



Blc. Chinese Beauty 'Orchid Queen' HCC/OIOS (79.33pts)

栽培者……大城 栄治

GROWER……Mr. Eiji Ooshiro

認定審査の部

Certification



Blc. (Pamela Hetherington×Sakurayama) 'Nagamine'
HCC/OIOS (79.22pts)

栽培者……長嶺洋ラン園

GROWER……Nagamine Youranen



Lyc. (Headington×Koolena) 'Shonan Tower' HCC/OIOS (78.78pts)

栽培者……相模洋蘭園

GROWER……Sagami Youranen



Blc. Peggy O'Neill 'Royal Lady' HCC/OIOS (78.38pts)

栽培者……片桐 友雄

GROWER……Mr. Tomoo Katagiri



Paph. Saint Swithin 'Asai' HCC/OIOS (78.11pts)

栽培者……浅井 演

GROWER……Mr. Noburu Asai

認定審査の部

Certification



Paph. Saint Swithin 'Spring Festival' HCC/OIOS (78.00pts)

栽培者……上田 衛

GROWER……Mr. Mamoru Ueda



Paph. Angel Hair 'Mari' HCC/OIOS (77.89pts)

栽培者……石井 博

GROWER……Mr. Hiroshi Ishii



Blc. Princess Masako 'Fumi Nakama' HCC/OIOS (77.89pts)

栽培者……名嘉真 勉

GROWER……Mr. Tsutomu Nakama



Lc. Aloha Case 'K&T Spring' HCC/OIOS (77.75pts)

栽培者……高山 健

GROWER……Mr. Ken Takayama

認定審査の部

Certification



Phal. Orchid World 'Ching Hua' HCC/OIOS (77.67pts)

栽培者……倉橋 定男

GROWER……Mr. Sadao Kurahashi



Paph. Lady Isabel 'Ooita' HCC/OIOS (77.56pts)

栽培者……峰 ハマ子

GROWER……Ms. Hamako Mine



Paph. hainanensis 'Asai' HCC/OIOS (77.44pts)

栽培者……浅井 演

GROWER……Mr. Noburu Asai



Pot. (Blc. (Success Dream × Don De Michaels) × Dark Eyaes) 'Masako' HCC/OIOS (77.44pts)

栽培者……島袋 仁勇

GROWER……Mr. Jinyuu Shimabukuro

認定審査の部

Certification



V. l (Yen Jitt×Ponpimol)×Kretcantl 'Toi Pink' HCC/OIOS (77.33pts)

栽培者……Ms.Suann Techachareonsukchila

GROWER……Ms.Suann Techachareonsukchila



Paph. Royal Wedding 'Dogashima' HCC/OIOS (77.33pts)

栽培者……堂ヶ島洋らんセンター

GROWER……Dogashima Orchid Center



Paph. World Performance 'Shonan' HCC/OIOS (77.33pts)

栽培者……相模洋蘭園

GROWER……Sagami Youranen



Blc. l (Malworth×Yellow Peril)×Sunset Bayl 'New Red Point' HCC/OIOS (77.33pts)

栽培者……島袋 哲

GROWER……Mr. Satoshi Shimabukuro

認定審査の部

Certification



Rhy. gigantea 'Taka' HCC/OIOS (77.22pts)

栽培者……高橋 靖昌

GROWER……Mr. Yasumasa Takahashi



Paph. Vera Pellechia 'Kakogawa' HCC/OIOS (76.78pts)

栽培者……橋本 利太

GROWER……Mr. Toshita Hashimoto



Paph. Hamana Coral 'Humming' HCC/OIOS (76.67pts)

栽培者……安長蘭園 (安長 博文)

GROWER……Yasunaga Ranen



Paph. Yellow Tiger 'Montecito' HCC/OIOS (76.67pts)

(Stonei latifolium × Praestans)

栽培者……国吉 真一

GROWER……Mr. Shinichi Kuniyoshi

認定審査の部

Certification



Paph. Alyssa 'Pink Pearl' **HCC/OIOS** (Rosy Down×Hellas) (76.56pts)
栽培者……国吉真一

GROWER……Mr. Shinichi Kuniyoshi



Paph. Susan Booth 'Phoenix' **HCC/OIOS** (76.44pts)
栽培者……田口 克次

GROWER……Mr. Katsuji Taguchi



Paph. White Queen 'Tanabe' **HCC/OIOS** (76.44pts)
栽培者……田辺 豊茂

GROWER……Mr. Toyoshige Tanabe



Lyc. (Headington×Koolena) 'Hisashi' **HCC/OIOS** (76.44pts)
栽培者……重松 尚

GROWER……Mr. Hisashi Shigematsu

認定審査の部

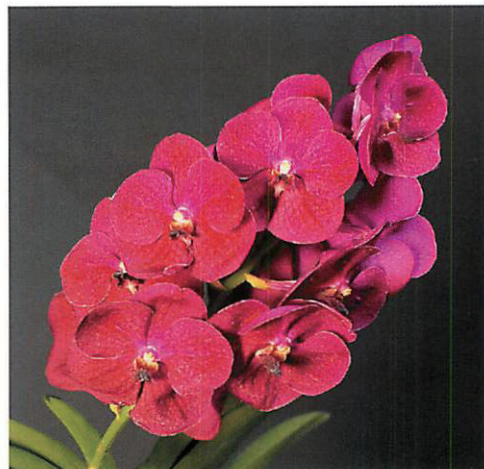
Certification



V. Kasem's Delight 'Techa Blue' HCC/OIOS (76.22pts)

栽培者……Klong 10 Nursery

GROWER……Klong 10 Nursery



Ascd. Fuchs Port Royal 'Siem Ju' HCC/OIOS (76.22pts)

栽培者……Ms. Kamoltip Techachareonsukchila

GROWER……Ms. Kamoltip Techachareonsukchila



Blc. (Memoria Helen Brown×Love Sound) 'Sachiko Kaneshima' HCC/OIOS (76.11pts)

栽培者……兼島 芳教

GROWER……Mr. Yoshinori Kaneshima



Paph Delrosii 'Sea Girl' HCC/OIOS (76.00pts)

栽培者……重田 悦子

GROWER……Ms. Etsuko Shigeta

認定審査の部

Certification



Rnthps. (Ren. imschootiana x Phal. amabilis) 'Kurahashi'
HCC/OIOS (75.89pts)

栽培者……倉橋 定男

GROWER……Mr. Sadao Kurahashi



Paph. Royal Wedding 'Shiori' HCC/OIOS (75.89pts)

栽培者……相原 博明

GROWER……Mr. Hiroaki Aihara



Paph. White Queen 'Yoshiko Matsunaga' HCC/OIOS (75.89pts)

栽培者……松永 功

GROWER……Mr. Isao Matsunaga



Paph. Transvaal 'verlayne' HCC/OIOS (75.89pts)

(Chailerleiniamm x roth)

栽培者……国吉 真一

GROWER……Shinichi Kuniyoshi

認定審査の部

Certification



Le. Tropical Chip 'Yellow Fantasy' BM/JOGA HCC/OIOS (75.89pts)

栽培者……城間 恵子

GROWER……Ms. Keiko Shiroma



Blc. Young Kong 'sun#16' HCC/OIOS (75.89pts)

栽培者……台大蘭園 (頼本智)

GROWER……Taida Horticultural Co.,Ltd.



Paph. (bellatulum×Via Victoria) 'Kurosawa' HCC/OIOS (75.67pts)

栽培者……黒澤 敏行

GROWER……Mr. Toshiyuki Kurosawa



Blc. (Le. Melody Fair×Don De Michaels) 'Giei Nakama' HCC/OIOS (75.67pts)

栽培者……名嘉真 勉

GROWER……Mr. Tsutomu Nakama

認定審査の部

Certification



Lc. Nice Holiday 'Sun Topia' HCC/OIOS (75.67pts)

栽培者……大城 栄治

GROWER……Mr. Eiji Ooshiro



Paph. Maudiae 'Vi-Black Glow' HCC/OIOS (75.63pts)

栽培者……(株)大場蘭園

GROWER……Ooba Ranen



Paph. Pink Bandit 'Hi Sense' HCC/OIOS (75.33pts)

栽培者……石川 晴夫

GROWER……Mr. Haruo Ishikawa



V. Robert's Delight 'Bug Hai' HCC/OIOS (75.33pts)

栽培者……Ms. Pairat Techachareonsukchila

GROWER……Ms. Pairat Techachareonsukchila

認定審査の部

Certification



V. lamellata 'Kuniko. M.' HCC/OIOS (75.33pts)

栽培者……宮良 祐次

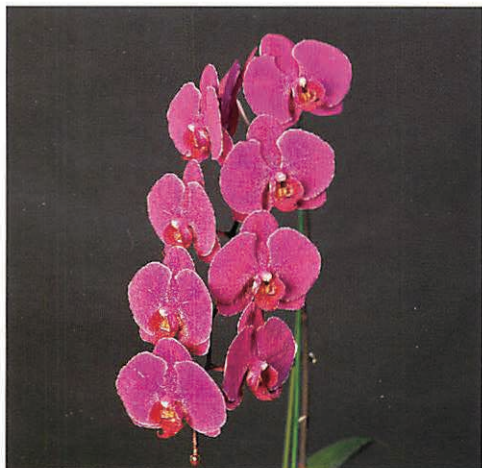
GROWER……Mr. Yuuji Miyara



Epi. Star Valley 'Red Ball' HCC/OIOS (75.22pts)

栽培者……稲嶺 盛昭

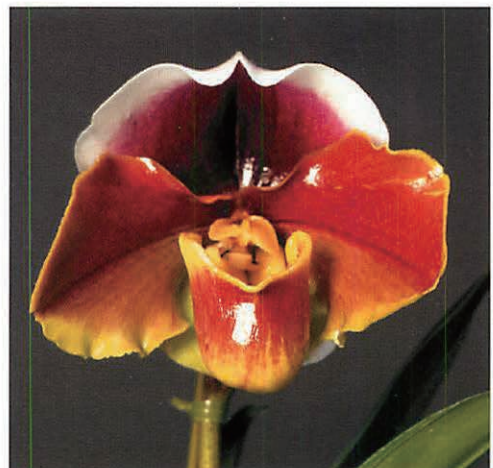
GROWER……Mr. Moriaki Inamine



Dtps. [King Shiang's Rose×Phal. (New Mary×Zauberrot)] 'Taida' HCC/OIOS (75.00pts)

栽培者……台大蘭園 (頼本智)

GROWER……Taida Horticultural Co.,Ltd.



Paph. Valediction 'Hiroshige' HCC/OIOS (75.00pts)

栽培者……重田 裕充

GROWER……Mr. Hiromitsu Shigeta

認定審査の部

Certification



Slc. Love Castle 'Purple Lip' HCC/OIOS (75.00pts)

栽培者……新垣 望

GROWER……Ms. Nozomi Shingaki



Blc. (Pamela Hetherington×Sakurayama) 'Miwa' HCC/OIOS (75.00pts)

栽培者……山城 喜光

GROWER……Mr. Kikou Yamashiro

審査風景



SNAPS

各種イベントスナップ



◀世界の蘭切手展



▲生け花展



▲アルカディアデュオ ガーデンコンサート



▲洋蘭プレゼントクイズ抽選会場



▲出展蘭の展示



▲プレイベント



▲FM生中継



▲温室風景



▲ディスプレイの展示

Official Commendation

表彰式



実行委員長挨拶



審査委員長挨拶



表彰式（沖縄国際洋蘭博覧会大賞）



表彰式（沖縄開発庁長官賞）



表彰式（沖縄総合事務局長賞）



表彰式（農林水産大臣賞）



表彰式（沖縄県知事賞）



表彰式（建設大臣賞）



ディスプレイの部・表彰式（沖縄県知事賞）



表彰式（文部大臣奨励賞）



表彰式（日本フラワーデザイナー協会理事長賞）



表彰式（日本生花通信配達協会会長賞）



表彰式（外務大臣賞）



表彰式（沖縄総合事務局長賞）



国際洋蘭シンポジウム

International Orchid Symposium



シンポジウム会場



シンポジウム参加者



質疑応答

沖縄国際洋蘭博覧会が今年で10周年を迎えた事を記念して、国際洋蘭シンポジウムを企画した。タイ・マレーシア・シンガポール等、洋蘭先進地の専門家による基調講演（洋蘭の生産状況及び今後について）並びに、市場や生産者等、蘭産業の関係者により沖縄蘭生産の展望についてパネルディスカッションを行なった。

The International Orchid Symposium was held in commemoration of the 10th anniversary of the Okinawa International Orchid Show. Keynote lectures on the current and future trends of orchid production were presented by specialists from Thailand, Malaysia, Singapore and other countries advanced in orchid research. Growers, distributors, and others involved in the orchid industry participated in the panel discussion to exchange views on the future of Okinawa orchid production.

と き：平成8年2月3日（土）
ところ：沖縄県本部町立中央公民館



「タイ国の洋蘭の生産状況と今後の動向」

"Current Conditions and Future Trends
in the Thai Orchid Industry"

ラピーサガリック博士 タイ国蘭協会会長
Prof. Rapee Sagarik
President, The Orchid Society of Thailand

まずはじめに第10回の沖縄国際洋蘭博覧会に私を招待していただき誠に有難うございます。また沖縄の蘭関係者におかれましては、この10周年を迎えられましたことを心からうれしく思います。

タイ国は、熱帯アジアの国であり、少なくとも1,000種以上の蘭が自生します。また、そこに住む人々も自然を愛し、一緒に住んでいる民族があります。蘭がどれくらい長い間タイにあったかということははっきり言うことはできません。ずっと長いこと生活に密着してきたのだということが出来ます。蘭は、タイの人々の暮らしの中にしっかりと根付いたものでした。

これは1つの例で *Dendrobium fusiforme* と言います。今回の博覧会でもご覧いただけるかと思いますが、素晴らしい花です。これは、ノビル系の *Dendrobium anosmum* という花です。このノビル系のデンドロビウム類が約100種以上あると思います。色が美しく、全体の姿も美しいものです。皆さんはデンドロビウムには馴染みがあると思いますが、室内のデコレーション等に優れている "Yamamoto" タイプでノビル系の交配種です。

これは、*Dendrobium farmeri* "Alba" です。花を数えてみると21輪咲いていました。デコレーションにとても適した美しい花だと思えます。

熱帯の環境下では樹木に着生させても美しいものです。沖縄での気候条件ではやや寒いと思います。これは、タイ独特の種です。タイ北部から採る種ですと沖縄でも栽培可能かと思えます。

現在では産業化されてきていますが30年前にはタイは、まだまだ発展途上中にありました。その当時は *Dendrobium pompadour* の、one clone (無性生殖で増えた個体群) から栽培が始まりました。実際この交配種はこの地域にありましたがフランスで交配されたものとなっています。その当時はほんの一部の人達がタイに輸出し、それは後に雑草のように育ちました。そして、タイ国の蘭切り花の先駆者になりました。当時の蘭農場は、運河の側にあり、ボートが唯一の輸送手段でした。

今日、品種がこれだけ増えたのはどうしてか。それは私が、農家をヨーロッパの市場に連れて行き、自分達の輸出した蘭を実際に自分達の手で見てもらいました。彼らは、知識を持ち帰ってくると様々な色合いの蘭を生産するようになりました。

現在は産業化により、蘭栽培がより簡単にできるようになりました。フラスコからトレイに移して、空中にぶらさげ、水や肥料を噴霧するだけで順調に育ちます。今日では、全体のバランスの取れた新しい交配種ができて、栽培の体系化や mono culture (単一栽培) が新品種の開発をより短い期間に出来るようになってきていると思います。

First of all, I would like to thank the organizing committee of the 10th Okinawa International Orchid Show for giving me a great honor to present my talk this afternoon. I would also like to extend my congratulations to the Okinawa Orchid Circle for its 10th anniversary.

Thailand is located in tropical Asia where over 1000 orchid species are in habitat. We aren't sure how long orchids have been a part of Thai society. However, rich orchid species has long been a part of local Thai tradition.

May I introduce to you the slides.

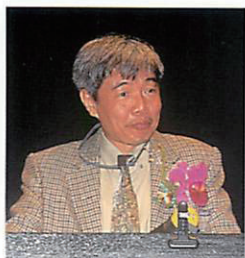
Today, you can see *Dendrobium fusiforme* in the exhibition with two or three beautiful flower spikes. The following picture is of the *Dendrobium anosmum* in the section Eugenanthe. I think there are over 100 species of *Dendrobium* in this section with very beautiful colors. The overall presentation is beautiful. I'm sure most of you are familiar with the *Dendrobium* we call the "Yamamoto" type. This hybrid is used for indoor decorations and is originally from Eugenanthe section.

The following picture is *Dendrobium farmeri* variety "Alba". It can have 21 flower spikes at one time. It's a beautiful plant decoration if grown on trees in a tropical environment. However, I think the climate in Okinawa maybe slightly cold for this variety. This indigenous species can be found in the northern and southern parts of Thailand. I think that the northern variety would be able to grow in Okinawa.

We started from one clone *Dendrobium Pompadour*. The parents of this clone originated from this region. But this hybrid was hybridized in France. Wealthy Thais imported this hybrid into Thailand and now are growing like weeds everywhere. It has become a pioneer of orchid cut-flowers in Thailand.

Recently, *Dendrobium Pompadour* has grown widely in Thailand. Why? Because I took Thai orchid farmers to Europe for them to see what Europeans did with our exported orchids. The farmers returned to Thailand with a broader idea to diversify orchid production into various colors.

Industrialization in Thailand has brought in new technology and made it easier to grow orchids from flasks by sowing orchid cuttings in wine trays and hanging them in the air and simply spraying water and fertilizer. I think with the growth of industrialization, society in general is looking towards the overall picture in the orchid industry. There is an imbalance between new hybrids and mono stem culture. The tendency is moving towards mono culture production while there is a decline in new hybrids.



「マレーシアの洋蘭の生産状況と今後の動向」

"Current Conditions and Future Trends
in the Malaysia Orchid Industry"

クリス テオ博士 セインズマレーシア大学教授
Dr. Chris K.H. Teo
Professor, University of Sains Malaysia

沖縄にお招きいただき、また、このようなシンポジウムで、話す機会を与えていただき感謝申し上げます。

さて、マレーシアの蘭産業を見てみますと、私は22年前から蘭産業に携わっており勉強させていただいております。この22年間、私が見たものは、沖縄では同じようにおこるとは限りませんが、よその地域でどのようなことがあったか知ることは大切なことだと思います。

私が、マレーシアにいた22年前は皆な一生懸命、蘭産業に励んでいました。これからの蘭をどのように発展させていく方が良いか熱論がかわされていました。

今日では2つのタイプの蘭栽培の形態を見ることが出来ます。1つはこれまでのような小さな家族経営の農場。2つ目は、大資本のジョイントベンチャーによる、よく管理された形態です。それらは市場との強いつながりをもっています。そのため家族経営の農家は小さな資本で一生懸命働かなければならないのです。

この状況が何年か続いてきましたが、この数年、マレーシアの近代化により、状況が変わってきています。産業の発達により蘭生産者は、いくつかの問題に直面しています。

1つ目の問題は労働者です。今日、マレーシアには、外国からの労働者が100万人あるいはそれ以上来ていると思われまますが、彼らはもはや蘭農場では働かず、別の仕事を求めています。

2つ目の問題が、薬剤や鉢、蘭の日除けを作るための材料等の経費が、非常に高くなってきているということです。近くには、ほとんど木材はなく、逆に鉄やスチールパイプの方が安くなっている状況です。

3つ目の問題が、マレーシアの典型的な問題であり、地価が、5~10倍に高騰しているということです。

4つ目の問題が、外国の市場へ蘭を輸送するための航空運賃です。航空運賃は決して下がることはなく、常に高くなってきています。生産コストは更に高くなる。花の値段は決して上がらないでは、難しいわけです。マレーシアの将来の展望についてどのようなアドバイスをするかということですが、私は、花卉産業は捨てたものではないと、これから続けていくべきものだと考えています。しかし、蘭生産だけによるのではなく、美しい花の1つとして蘭を考えるべきだと考えています。これが私の望みです。

次にこれからの蘭産業は、どこに移行していくかということですが、マレーシアに関して言えばこれから競争が増々激しくなっていくと思います。蘭の生産は、労働者のコストの安い他の国々（インド・中国）へ移っていくものだと考えます。それらの国々は、蘭の栽培を開始しました。彼らは、蘭の栽培方法を勉強しており、生産の中心はそこに移っていくことでしょう。世界は小さいものであり、私たちが協力することによりお互いに利益を得ることができるものだと思います。

I would like to thank the organaizers for inviting me to Okinawa and giving me the opportunity to attend this symposium and give a short talk. When I look at the industry of orchids in Malaysia, I was involved with it some twenty years ago. What picture did I see?

When I was in Malaysia twenty years ago, I saw that the people are all climbing the hill of the orchid industry.

Many people talk about the good prospects of the orchids. And everybody gets excited about growing orchids. We can see the picture of the orchid industry in Malaysia today.

There are two types of set up. One will be the normal family orientated, a smaller type of farm. And we have got the foreign own or the joint venture type.

The joint venture are well maintained. They have big capital, they put a lot of money inside. And then they have got good market connections. Whereas the Malaysian or what we call the family type is much smaller with little capital and work very hard. That picture stays on for a while. But the last few years, that picture again changes. And this because Malaysia wants to be an industrialized country. So as the industry develop then the orchid people or the orchid growers faces some problems. For example labor. Today, The estimate is one million but I think there's more than one million foreign workers coming to work in Malaysia legal or illegally. And they don't work in orchid farms they go elsewhere. So what it means is that labor is a problem now in Malaysia.

Secondly, the inputs in terms of chemical, pots, wood or timber for making the orchid shade and all these has increased tremendously. There's no more timber around and you have to use pipes and steels. And it is cheaper than the wood.

The third problem is typical in the Malaysia scenario. The cost of the land has increased five to ten times.

The fourth problem would be the air freight, sending and packing boxes and sending elsewhere to the foreign market. The air freight never gets cheaper. It always increase in price. The cost of production is getting more expensive. The price of flower never goes up. We will find it a bit difficult. So if you ask me "what be my prediction for Malaysia or what would be my advice to my Malaysian farmers?" I would say this, I would predict that all is not lost in floriculture. In other words, flowers will still continue to be a good product to grow. But do not only think of orchids. Just treat orchids as just one part of the beautiful flowers. This is my first prediction.

And my second point is that where will be the next activity of orchid growing. I think, as far as Malaysia is concerned, growing orchid in Malaysia is going to be a competitive game. I think the action will have to move to other countries where the labor cost is cheap. One will be India, and second will be China. They have started to grow orchids. They are learning how to grow orchids now and so the activity would possibly go there. So if the world is a little place, a little globe than we will benefit from each other if we cooperate.



「シンガポールの洋蘭の生産状況と今後の動向」

"Current Conditions and Future Trends
in the Singapore Orchid Industry"

タン ウィ キット博士 シンガポール植物園園長
Dr. Tan Wee Kiat
Executive Director, National Parks Board

私は沖縄に来たのは今回が2回目になりますが、この10年間に目覚ましい急成長をとげたという感想を持ちました。

シンガポールにおける蘭生産は1928年にシンガポール植物園の園長でありましたホールトン博士によって無菌培養や人工交配が可能になり栽培が始まりました。

蘭の輸出は1939年に始められ、急成長し、その後1980年にはピークに達しました。ところが1980年代には、経済の急成長によって、土地や労働力が高くなり、そのことから蘭産業は衰退の一途をたどりました。その時にシンガポール政府は、蘭産業を続けるべきかどうかという質問に迫られました。答えは「イエス」でした。シンガポールのような小さな国では、単価の高い蘭産業は適したものであったからです。

そしてどのような方策をとったか、政府が一步進んで400ヘクタールの土地を蘭産業のために確保したのです。この地域はAgro Technology Parksと呼ばれています。

シンガポールの蘭産業の状況は、40の生産者が、100種以上の蘭の切り花を25カ国以上に輸出しています。日本は1994年でその内の1800万\$以上の額で、全輸出額の71%を占めています。その他、オーストラリア、ドイツ、ギリシャ、スイス等が主な輸出国です。現在では、101の生産者がおり、生産面積は350ヘクタールとなっています。

政府はまた蘭産業の発展のために委員会を設け様々な援助を行っています。委員会は、生産者、育種家、輸出業者、研究者、航空会社をとりまとめ援助しています。

シンガポール植物園は新しい交配種を作るだけでなく、国際的な蘭の登録制度により、シンガポールで育種された蘭をすべて登録しています。生産者や輸出業者は切り花の品質や輸出時の梱包基準等の、認定制度を考案しています。また、ウィルスのない株の生産に力を入れています。

いくつかの困難はありますが、シンガポールの蘭産業は、世界市場で大きなシェアを占め、現在2億3千万\$を蘭産業が占めています。これは、世界の切り花産業の中では、ほんのわずかに過ぎませんが、蘭産業は今後発展するものだと考えています。なぜならば、蘭はその多彩な色や、他の花にはない長い花持ち等の有利性を持っているからです。

私たちの成功が同様に皆様の成功であることを望みます。

This is my second visit in Okinawa. And in the ten years I must congratulate the organizers for the vast improvements that have been made.

Commercial orchid growing in Singapore began with this picture of a gentleman called Professor Holten. He was the director of the Singapore Botanical Garden. And in 1928 he grew orchids in sterile medium and made it possible to grow artificial hybrids.

Export industry began in 1939. By 1980 it had reached peak. Ironically, the failure of the orchid industry in Singapore in the 1980's was directly due to the economic success of the islands. I think this is a story that was repeated its elsewhere. Land became too expensive. Labor became too scarce. So the Singapore Government had to make a decision. "Should we continue with orchids at all?" The answer is "yes" because there are intangible benefits from having the orchid industry in a tiny island like Singapore.

But how to do it? Well, the government had to step in and dedicate 400 hectares of land in Singapore for the production of flowers, primarily orchids. These areas are known as "Agro Technology Parks." So the current status of the orchid industry is this. Forty local producers export more than a hundred varieties of orchid cut-flowers to more than twenty five countries. Japan receives more than 18 million Singapore dollars of orchid cut-flowers in 1994. Accounting for some 71 percent of Singapore's export. Australia, Germany, Greece and Switzerland are becoming significant importers. New markets are also coming on line. Right now a hundred and one farms practice intensive cultivation on about 350 hectares of land.

The government is also spearheading a national effort to further develop the industry in the form of having an orchid industry committee. This committee coordinates the efforts of the following: coordinates the efforts of the farmers, the orchid breeders, the exporters, researchers, the national airlines, and the Trade and Development Board.

The Singapore Botanical Gardens, aside from providing new hybrids, also provides an orchid registry which is linked to the international orchid registrar and we register all orchids that are bred in Singapore. The farmers and exporters are also currently implementing quality standards for grading cut flowers. We have a certification system for cut flower export packing operations. And we are concentrating on the commercial production of virus free orchid plant lets.

So despite the sever challenges ahead, the Singapore orchid is poised to capture a much larger share of the annual world market. And the world market now is Singapore 230 million dollars for the orchid cut flower industry. But that is only a very tiny percentage of the total cut flower industry in the world. And we see the expansion of the orchid segment in this industry. Because orchids has one major advantage. Well, they have all the colors of the rainbow. More than one advantage, they are also much more long lasting than most commercial cut flowers. So I hope it's also that our success will also be the same as what will be found here in Okinawa as you develop your industry. Thank you.



「沖縄における洋蘭の生産状況と課題」

"Current Conditions and Future Trends
in the Okinawa Orchid Industry"

上間 良廣 沖縄県花卉園芸農業協同組合長
Yoshihiro Uema
Director, "TAIYOU NO HANA"
Okinawa Flower Cultural Cooperative Association

まず、10周年を記念して洋蘭シンポジウムを開催するに当たり、私は、栽培と流通に携わるものの1人としてまたこの本部町に生まれたものとして参加でき光栄に思います。

農業全体の生産額に占める花卉の生産出荷量ですが、沖縄県の花弁生産出荷調査によると、1975年にサトウキビの生産が約415億円で、全体の31.7%を占め、野菜が131億円で全体の10.3%、花卉が5億5千万円ではんの1.1%でした。

最も新しい1994年のデータによると農業総生産額が全体で1千8億5千万円、サトウキビが195億8千7百万円で19.4%を占め野菜が169億8千万円で16.8%、花卉が193億4千5百万円で19.2%でした。この20年間で比較すると、20年前に1.1%あった花卉が20%近くまで増加してきています。このことから、花卉産業がいかに急激に拡大してきたかということがわかります。

我々が気になっているのが、円高による外国からの切り花が高品質で低価格の蘭が輸入されていることです。蘭類でみると1993年には1億3千660万本が外国から輸入されています。そのうちタイ国から、1億109万本が入っており、全体の75%を占めています。次にシンガポールが290万本となっています。

蘭は全花卉生産額において、第2位であり、デンファレの生産額は日本の中で沖縄県が全国1位である。沖縄県がデンファレ生産の単独の生産地でもある。

蘭はおそらく、切り花の中で最も輸送経費が安いもので、キクでは約20%が航空輸送の費用であるが、デンファレでは約5%前後となっています。

沖縄には年間350万人の観光客が訪れます。そして彼らは、花を持ち帰るのです。私達はこれまで以上に蘭産業を観光産業と結び付けなければなりません。私は、私達が個々に市場の傾向や変化に対抗するのではなく、全体に取り組まなければならないと考えます。

沖縄県の発展にかかせないシンボルフラワーはデンドロビウムです。私達は行政、生産者、消費者と共に連携をしなければなりません。私はこのシンポジウムがそのよい機会であると信じます。

First, congratulations on this 10th anniversary of this international symposium. I, as a grower and exporter, and also as someone born here right where we are in Motobu, feel doubly honored to be asked to address this symposium here today on this occasion of the 10th anniversary.

Flowers and horticulture have a very important role in our agriculture production. As figures from our prefectural government shows, in 1975, sugar cane accounted for almost 41.5 billion yen. Vegetables were worth 13.1 billion yen. And flowers a very small percentage of almost less than 1.1 percent of the total market at 500 million yen.

The most recent data records are for fiscal 1994. The overall worth of the agricultural market is 100.85 billion yen of which 19.857 billion yen or 19.4 percent accounts for sugar cane production.

Presently, cut-flowers account for 19 percent of the overall market. Compared to 20 years ago, cut-flowers accounted for only 1.1 percent. But now it is almost 20 percent of the market. So you can see that the rapid and very forceful growth of the role of cut-flowers in the market has been tremendous.

One of the things that we currently have to look at is the imports of foreign hybrids. As long as the yen continues to raise, our primary competition comes from overseas. Because, especially in orchids, we find that they can raise higher quality orchids at prices lower than ours. In 1993, there were 13 million flowers brought in a year. So approximately 75 percent of overseas sales come in from Thailand with 101.09 million followed in turn by Singapore with 2.9 million.

Orchids is second in overall cut-flower sales in Okinawa. Of course, we lead the nation in Dendrobium production.

I remind you that orchids are perhaps the least expensive to import or trade overseas than any cut-flowers we have in Japan. At least 20 percent of cut Chrysanthemum is freight. But this percentage does not hold true for Dendrobium or orchids. We have 3 million tourists annually. And many of these tourists take back flowers with them and we must target that tourism market much more than we have in the past. I believe that we must in effect cooperate overall as a community, as a single community, instead of reacting as individual growers to market trends and changes.

Our symbol flower in Okinawa is the Dendrobium. We have to look forward to working together. And I believe this is the time for us now to look at these symposiums as a launching pad for closer cooperation between us all.

Panel Discussion

パネルディスカッション

「蘭は高単価品目。今後も生産振興に力を入れる」

沖縄県の花弁産業からみた蘭の位置づけ

"Orchids offer high unit sales prices. Emphasis on orchid production will be continued."
~ The Place of Orchids in the Okinawan Floriculture Industry ~

島袋 真栄

沖縄県農林水産部園芸振興課長

Shinei Shimabukuro

Director of Horticulture Promotion Division

Okinawa Prefecture Department of Agriculture, Forestry and Fisheries



沖縄県の花弁産業は、作付面積では1,163haであり対前年比で見ると1.6%の増加、出荷額は193億円で1%の増加となっています。県外出荷に関しては単価の低下により1.4%の減になっています。花弁の出荷額の第一位はキクで132億円と全体の68%を占めており、ランは21億円で11%を占め第二位を確保しており、重要な作目になっています。洋ランの作付面積は現在67haで昨年に比べ幾分減少の傾向にあるとはいえ、昭和60年からみると5.6倍の増加とかなりの推移になっています。生産量は切り花が982万本、鉢物は飛行機での輸送という事もあり74万鉢と少なく、対前年比で見ると8%の減になり停滞しているが、昭和60年から見ると切り花が12倍、鉢物が6倍と伸びている状況です。

シンガポール植物園園長のタン・ウイ・キット氏からも話がありましたが、土地が狭い沖縄県としても、ランという高価な、最近では安くなったといわれています。これだけの単価を確保できる品目というのはそうあるものではないという事で今後とも生産振興に力を入れていきたいと思っています。全国平均のセリ価格をみますと、平成2年で一本当たり221円、2年後の平成4年には15%減の189円になっています。さらに平成6年には11%減の169円、そして平成7年には概ね11%を見込んでおり大変厳しくなっています。品質の面においては、生産者も自信を持っているが、一株あたりの開花本数が低く、それが経営悪化の一つの要因になっています。一株当りの開花本数は優良な農家で平均しても4本、ピーク時には5,6本開花しています。

今後株の更新、栽培技術の改善を行えば、経営が安定する可能性は高いと考えています。本県の栽培品種はほとんどがタイ国からのものですが、個人や農協、業者等が別個に導入してきたということもあり100以上の品種があります。しかし、商品としてはしばらくこみが必要です。沖縄の気候や栽培方法は、タイ国と異なっている点に注意しながら、品種の適性を見極めて今後、方向付けを行いたいと思います。

The floriculture industry has some 1,163 hectares under cultivation in Okinawa Prefecture, an increase of 1.6% over the previous year. This yields a distribution value of 19.3 billion yen, also one percent higher. A decrease in unit price has lowered shipments to other prefectures by 1.4%. Chrysanthemums account for the bulk of the total shipment value of cut flowers, with a 68% share valued at 13.2 billion yen. Orchids hold second place in the cut-flower shipments with an 11% share valued at 2.1 billion yen, reflecting their growing value. There are currently 67 hectares of land under cultivation for orchids, and while this shows a slight decrease from the preceding year, the total area cultivated for orchids has increased by 5.6 times since 1985. Production volume consists of 9.82 million stems of cut-flowers and 740 thousand pot plants. The volume of pot plant shipments is low partially due to the costs of air freight shipment. While these figures reflect an 8% drop from the previous year, there has been a 12 fold increase in the output of cut-flowers and a six fold increase in pot plants since 1985.

As Mr. Tan Wee Kiat from the National Parks Board in Singapore has pointed out, we in Okinawa, with our limited land resources, have a need to select plants which yield high levels of profit per cultivation area. Okinawa Prefecture can therefore be expected to continue its emphasis on orchid production, which, even though the prices have dropped in recent years, offers higher unit sales prices. In viewing average auction prices throughout the nation, orchids were auctioned at 221 yen per stem in 1990, and two years later in 1992, were being auctioned at a 15% decrease at 189 yen. In 1994, the auction price was at 169 yen, another 11% drop and yet another 11% decrease is expected for 1995, with circumstances being ever more serious. While growers are confident of the quality of their plants, the low bloom yield per bulb has been a major factor in worsening business management conditions. A bulb grown by exceptional growers yields an average of four flowers, with a peak of anywhere from five to six flowers blooming at peak.

We believe that future improvements in bulbs and in cultivation technologies will bring further stability to business. The orchid varieties now under cultivation in Okinawa mostly originate in Thailand. As private individuals, agricultural co-ops and professional growers have imported varieties on their own, there are currently over 100 varieties under cultivation. However, for sale as commercial merchandise, the varieties need to be more concentrated. Differences in climate and growing techniques between Thailand and Okinawa need to be taken into consideration in selecting suitable varieties as we decide on our future directions.

「デンファレは蘭の主役、品質も向上」

市場側からみた蘭産業の現状と今後の動向

"Dendrobium is the most popular of all orchids and quality is improving"

~ Current Conditions and Future Trends in the Orchid Industry Seen from the Distributors' Point of View ~

田淵 清作

(株)青山生花市場代表取締役社長

Seisaku Tabuchi

President, Aoyama Fresh Flower Market Co., Ltd.



私は、第1回沖縄洋蘭博覧会(1987年)のディスカッションに出席させて頂きました。その時に、とにかく頑張って沖縄のデンファレを確立して欲しいという要望が花屋さん、消費者の方からも出ていますと申し上げたと記憶しています。例えば、洋

I recall attending the first Okinawa Orchid Show discussions in 1987. I there declared that there was a strong demand from both retail flower outlets and for consumers for Okinawan Dendrobium production. We say that the unit price of orchids has dropped, but so have the unit prices of Chrysanthemum, Carnation and other flowers. There is still room for prices to drop even further. We know that prices for the January-December, 1995 period remained at nearly the same levels as the previous

ランの単価が下がったと言いましてもキク、カーネーション等の、全ての単価でも下がっています。さらに下がる可能性もあります。昨年の1月～12月にかけては前年並みという結果が出ています。出荷量は3%～7%増えていますが単価が下がったために取り扱い全体では伸びていないのです。

全国73主要市場の集計結果から、デンファレは洋ラン全体の中で33.2%と全体の1/3を占めています。シンビジュウムは22.8%、カトレアは10.4%です。コチョランも結婚式の花束等使われるケースが大幅多くなってきていますが14%しかありません。その他にオンシジュウム、パフィオを含めて19.3%になっています。消費者のニーズも変わり、これまでは輸送コストを下げるために1箱に多く積みこんだ商品が目立っていましたが、最近ではコスト以上に品質を重視して1箱20本位しか入れない為、到着時点での傷みというのは少なくなっています。

青山市場の実績では昨年度の国内産の平均単価は165円95銭であり、デンファレは38円5銭（全体の約1/4）でした。しかし、15年程前までは全体の1/6～1/5程度であった単価の差が徐々に詰まってきたというのを考えると、品質的に高くなっていると思われます。日本の消費者は、世界で一番花に対しては贅沢だと確信を持っています。マンネリ化した商品では日本の消費者は買ってくれない厳しい現状があります。それと同時に輸入切り花には植物検疫という難関があります。切り花でもある程度燻蒸されるケースがあり、それが単価に影響していると考えられます。卸売り市場協会全国73社のデータを集計すると、昭和60年は2,900万本のラン切り花を扱っていますが、平成7年は約7,400万本になっています。しかしながら、その単価は昭和60年が国内産も輸入のデンファレも含め平均単価が58円であり、徐々に上がり平成4年には最高値の80円という単価でした。それ以降は徐々に下がり、昨年12月までの単価は59円となりました。平成6年に取扱量は前年対比14%増え、平成5年では16%増えています。消費者の需要としては婚礼需要、療病需要、ギフト需要、家庭需要、フラワーデザイン需要、業販店需要の6つの需要があり、その需要も現在では徐々に変わってきています。

year. While shipment volumes have risen by 3 - 7%, the declines in unit price have meant little change in the overall production value.

Statistics culled from 73 major auction markets across the nation show that Dendrobium accounts for one third (33.2%) of all orchid sales. Cymbidium accounts for 22.8%; Cattleya for 10.4%. Although Phalaenopsis is more and more used for wedding bouquets and other arrangements, it still accounts for only 14% of the total. The remaining 19.3% is accounted for by other orchids including Oncidium and Paphiopedilum. Consumer demands have also changed. In the past, volumes of flowers were stuffed into the same box to cut freight costs. But more recently, the priority has been placed on quality over cost and only 20 or so flowers are packed per box to insure there is less damage to the flowers upon arrival at destination.

In the Aoyama Auction Market, last fiscal year's average unit price for domestic orchids was at 165.95 yen, with the average unit price for Dendrobium being 38.05 yen (1/4 of total). When we consider that 15 years ago, Dendrobium unit price was 1/6 to 1/5 of the total, we see the gap is gradually closing and this proves that quality has improved. I am confident that the Japanese are the world's most discriminating consumers when it comes to flowers. The market here is defined by the refusal of Japanese consumers to buy common or trite products. At the same time, imported cut-flowers must pass the hurdle of plant quarantine. Cut-flowers are sometimes fumigated, and this is believed to affect the unit price. According to the data from 73 auction market co-operatives across the nation, 29 million cut-flowers were sold in 1985. In 1995, there were approximately 74 million sold. However, the average unit price in 1985 for both domestically grown and imported Dendrobium was 58 yen. This price level gradually rose until it peaked at 80 yen in 1992. The price then began to decline; by last December, it was at 59 yen. In 1994, sales volume increased by 14% over the preceding year, and in 1993, there was a 16% increase.

Consumer demand includes flowers for weddings, illnesses, gifts, families, flower design and retail shops. These demands, too, are also changing gradually.

「オリジナル商品、周年出荷体制の確立を」

生産者側からみた蘭経営の現状

"Develop original products and establish a system of year-round shipping"

～ Current Status of the Orchid Business Seen from the Growers' Point of View ～

仲宗根 寛則
知花洋ラン生産組合代表

Hironori Nakasone
President, Chibana Orchid Association



現在、私の経営状況は栽培面積が約1,200坪（約4,000㎡）です。通常管理は二人で行い、忙しい出荷時期にはパートを雇っているが、人件費さえ支払いできない状況に陥る時もあり、できる限り家族で管理しています。品種はデンファレのみで、その内白花が7割、色花系統が3割程度です。組合委員は結成時は4名いましたが、1名はランの切り花経営が厳しくて、早々とやめていき、もう1名は生産中止状態である為、現在では2名になっています。

最近、農家が従来作っていた品種を切り捨てて、新

At this point, I cultivate an area of nearly 4,000 m². Two people perform the routine maintenance tasks and part time workers are hired for the peak delivery periods. However, there are times when I cannot afford the labor cost, so I try to manage as much as possible with just family members. As for varieties, I grow only Dendrobium, 70% of which have white flower strain and 30% have colored flower strain. There were only four people in our initial growers' co-operative, but one soon withdrew from operations as he found the cut-flower business too demanding. Still another ceased production and there are now only two of us left.

There has been a recent, powerful trend to abandon the standing varieties not in favor of newer varieties, but in favor of the Hawaiian "Cane" type plants that had been grown prior to the immediate past. This trend has become more evident

分野というより過去に作っていた品種（ハワイ系のケーンタイプ）を作るような傾向にあります。この2、3年で沖縄全体がそういう傾向にあります。ケーンタイプ全ての品種が悪くはないが、やはり沖縄のランの切り花の品種をどんどん新しい分野に持っていく矢先に、経費のかからない、そのような品種に切り替えることは、我々農家の目的である高品質でオリジナル的な商品、実際、外国輸入花との競合の中で、太刀打ちできるか疑問に思います。

行政側はランに関して、独自の率先した指導をしてきたでしょうか。約十年前、県の主催で同じ様な内容のシンポジウムがあったと覚えています。その時のディスカッションで、デンファレの葉落ち現象による出荷量の減少が問題になりました。原因を追究したが解決策は見つからず、結局農家は自分で判断し、葉落ちしない品種を導入することで落ち着きました。次にウイルスの問題があります。専門家はランがウイルスに感染すると即刻処分するべきであるといいますが、現在、沖縄に導入されてる品種は100%近くウイルスに感染していると思われます。いろいろ対策は取られたが、この問題も結局は農家自身がウイルスと仲良くつきあっていくことで解決策を見いだしたのです。

結論から言うとデンファレの切り花生産の将来性は全くないと断定します。但し、現状の栽培形態と経営方針を続ける限りです。もし、今後も切り花経営を続けるならば、具体的には周年出荷体制を農家自身の手で確立すべきです。特に冬春期（1月～5月）に開花させる技術を身につけることです。あるいはその時期に自然に開花する品種を探し出すことです。更に、農家自身のオリジナル商品を作り出すことです。系統出荷以外の独自出荷も検討すべき時期にきているのではないのでしょうか。全国で展開する花チェーン店、ギフト用、沖縄県内の観光客用等、結構あると思います。

以上のことを経営主である農家自身の手で実行できればデンファレ切り花経営の将来は見えてくるのではないのでしょうか。生産農家の皆さん我々農家は今厳しい状況にあります。もっと儲かる農業、楽しい農業と一緒に努力し、頑張っていこうではありませんか。

throughout all of Okinawa over the last two to three years. I am not suggesting that Cane type plants are inferior, but at a time when Okinawa's cut-flowers varieties are on the verge of moving into new arenas, I am doubtful that switching to low-cost varieties will help us compete against the superior high-quality and original products or with the imported flowers growers so prize.

Has the Government shown any initiative in providing counsel for orchid growing? I recall that about 10 years ago, Okinawa Prefecture sponsored a symposium on nearly identical issues. At the time, the topic of discussion focused on the lowered shipment volumes resulting from a problem with Dendrobium leaf losses. Investigations into the causes of leaf loss failed to yield any solution, and growers were forced to rely on their own resources and ultimately turned to bringing in varieties that did not lose leaves. Next, came a problem with viruses. Although specialists call for immediate disposal of orchids contaminated with any virus, nearly 100% of the varieties now being cultivated in Okinawa are reportedly infected by viruses. Many things were tried, but the problem was ultimately solved by the growers making their own decisions to happily coexist with the viruses.

In conclusion, I believe there is simply no future in Dendrobium cut-flower production, as long as we continue with our current methods of cultivation and management. If we are to survive in the cut-flower business, growers need to rely on themselves to establish a system of year-round shipping. There is a special need to master the technology of cultivating flowers in the winter-spring (Jan-May) period. Or we need to find varieties that naturally bloom during this season. Growers must also develop their own unique and original products. I also wonder if we are not now at a stage when we should consider independent distribution as an alternative to the existing distribution systems. There are many market niches to be developed, to include national flower shop chains, gifts shops, and flowers for tourists visiting Okinawa. If we growers are able to accomplish these ends as businessmen, I believe we can then see a future for cut-flowers. We growers and producers are in dire straits. We need to work more closely together to make farming more profitable and gratifying.

「オリジナル品種による消費拡大を」

品種改良の持つ可能性と今後の方向性

"Expand consumption with original varieties"

～ Possibilities in Breeding and Future Direction ～

唐澤 耕司

(株)沖縄蘭研究取締役会長

Kohji Karasawa

President, Okinawa Ranken Co., Ltd.



私はデンファレの品種改良についてお話しします。品種改良には色々な面があり、生産者側の生産性をいかに高めるかという事、消費者がどういう物を要求しているかという事もあります。そこで、先ず第一に沖縄でランのどのような所を品種改良

するのかと言いますと、今まで沖縄では、ほとんどがデンファレの切り花をしてきているので、デンファレに対する生産技術や馴染みがあること、また沖縄に適していることを考慮に入れました。用途については田淵氏の話の中であつたようにいろいろあります。沖縄の場合は今では切り花が主ですが、日本人の好みとして根のある鉢物もたくさん消費します。鉢物は植物

I would like to discuss Dendrobium breeding, which has various aspects; one must consider improving productivity for the growers as well as consumer demand. First, what kinds of improvements do Okinawan orchids need? Until now, Okinawa has engaged mainly in cut-flowers of Dendrobium, and thus there is abundant production technology, and people have a sense of familiarity in Dendrobium. Additionally, Dendrobium suit the environment of Okinawa. There are many uses of orchids, as noted by Mr. Tabuchi. In Okinawa, cut flowers account for most orchid sales. The Japanese people prefer rooted plants and purchase many pot plants. Although pot plants must undergo plant quarantine, this is a problem that can be cleared as it is a domestic matter.

Until now, Dendrobiums have been grown for cut flowers,

検疫というのがついてきますが、国内の事ですからこの問題はクリアーできます。

それではデンファレでほんとの意味での鉢物というのはあるかといいますと、今までが切り花用ばかりでほとんどバランスのとれた鉢物用がない為、その辺りから手を付けようということで始めたわけです。これまでランは花のダイヤ、生きた宝石だと言われるくらい高級品でした。そのため高額商品ということに生産の主流が絞られてきていました。中学生、高校生の女の子がほんとに自分のお小遣いで買えるようなランというのが今まで生産されてきたのかということを考えまして、具体的に言いますと、小売価格が千円前後で、しかもそれが多品種でてくれれば消費というのはむしろこれからだと、あるいは使い方が全然違ってくるのではないかと思ったわけです。

品種改良というのはいろんな面がありますが、郵送方法による値段の違いというシビアなことも配慮して、その中でどれくらいの物なら売れるのだろうかという仮定から小型の物も試みたのです。端的には二寸鉢、6cm鉢で、プラスチックから出して1年半でだいたい商品になるというようなものができております。それから高級商品のようにバランスのとれた寄せ植え用の物、現在そういうものを中心に改良しています。

and thus there were no well-balanced pot plants. There is my starting point. Orchids, called "diamond of flowers" or "living jewel", have always been high grade plants. Production was focused on high-priced merchandise. My idea was to produce orchids junior high and high school students can buy with their own allowance. More specifically, my aim was a product with retail price of about 1,000 yen, and with many varieties. If such products could be grown, I believe consumption would increase and flower uses would change significantly.

As I said, there are various aspects to breeding. There is need to consider realistic conditions such as the difference in price by the various shipping methods. I tried breeding small sized plants based on my speculation of what size plants would sell. I have come up with plants for 2 in. and 6 cm. pots that would grow large enough to be sold in 1-1/2 years after transferring the seedlings from flasks. I am also breeding Dendrobium suitable for high grade merchandise.

Conclusion

むすび

花城 良廣

(財)海洋博覧会記念公園管理財団

Yoshihiro Hanashiro

Chief of Arboretum Section, Ocean Expo.
Commemorative Park Management Foundation



パネラーの皆様にはいろいろとお話ししていただきました。これらの提言を私なりにまとめますと、パソコンの普及に伴い多くのゲームソフト制作会社ができて、価格の低下等の競争がおこり、現在残っている会社は当時に比べるとほんのわずか

です。生き残っている会社に共通する点はオリジナルの商品を多く持っていたという事です。これは、我々蘭界にも同じ様な事がいえ、生産者自身がオリジナルを多数開発することが大切かと思えます。

また新聞のコラムで「沖縄にはいろんな作品はあるが製品が少ない」という記事がありました。ここでいう製品とは売れる物を作るということであり、そのためには市場調査の問題、安定出荷の問題、技術開発の問題を解決する必要があると同時に生産者が企業意識を持つことが必要であるということです。

今回、挙げられた課題、意見を吟味しながら今後の蘭生産に反映させて頂きたいと思えます。また、ご参加して頂いた皆様方にはそれぞれの受け止め方もあるかと思いますが、このシンポジウムの各パネラーのご意見を参考にこれからの沖縄の蘭生産に活かしていただければ幸いです。

最後に共同主催として本シンポジウムを開催して頂いた(株)沖縄タイムス社、(株)沖縄テレメッセージをはじめ、基調講演及びパネリストの方々、並びに会を盛り上げて頂いたご列席の皆様に対し厚く御礼申し上げます。この会を結ばせて頂きます。

I would like to summarize the various opinions we just heard from the panelists. With the propagation of personal computers, numerous game software production companies have emerged, causing severe competition and a decline in software prices and allowing only a few firms to survive. The common factor seen among the surviving companies is that they owned many original products. The same can be said for the orchid industry: it is important for the growers themselves to develop many unique and original products.

There was an article in the newspaper which said, "There is many artwork in Okinawa but few merchandise." In this case, merchandise means products that sell. To develop merchandise, we must solve the problems of market research, stable production and technological development. At the same time, the growers need to have an entrepreneurial spirit.

I hope the various issues and views raised in today's symposium will be reflected in future orchid production. I am sure every participant heard the discussions from a different perspective, but if the ideas presented by the panelists today can be applied in the future orchid production in Okinawa, the goal of this symposium will be fulfilled.

In closing, I would like to thank the Okinawa Times and Okinawa Tele Message for sponsoring this symposium, as well as the keynote lecturers, panelists, and all attendees for making today's event a success.

Introduction of Sponsors

協賛団体紹介

協賛金協力

●団体名

(資) 垂土消毒
(株) 阿波根組
(有) 阿嘉電水設備
(有) 赤嶺総合造園
(有) 石川土建興業
(株) 沖縄テレメッセージ
(株) 沖縄海邦銀行
(株) 沖縄銀行
沖縄県緑化推進委員会
(資) 沖縄庭芸
沖縄園芸(株)
沖縄コカ・コーラボトリング(株)
(社) 沖縄建設弘済会
オリオンビール(株)
沖縄明治乳業(株)
沖縄電力(株)
(株) 沖縄緑花開発センター
(株) 沖縄緑建
沖縄熱帯植物管理(株)
(株) 沖縄環境開発センター
(株) 沖縄本部カントリークラブ(ベルビーチ)
(社) 沖縄海洋生物飼育技術センター
(有) 沖縄エービーサービス
沖縄全日空リゾート(株)
沖縄富士フィルム販売(株)
金秀建設(株)
(株) 加島事務機
(有) 嘉手納造園土木
(株) 神元組
(株) グリーン開発
グローバル企画印刷(株)
(有) 三陽庭園
(有) 紫光園
(有) 樹苑
大栄空輸(株)
大都建設(株)

●住 所

沖縄県那覇市宇楚辺2丁目3-12
沖縄県名護市宇名護1256
沖縄県本部町宇渡久地170-1
沖縄県豊見城村宇翁長853-2
沖縄県本部町宇謝花15
沖縄県那覇市久茂地1-2-20 OTV国和プラザ2F
沖縄県那覇市久茂地2-9-12
沖縄県那覇市久茂地3-10-1
沖縄県那覇市古波蔵112
沖縄県那覇市国場520
沖縄県那覇市泉崎1-22-3
沖縄県浦添市伊祖672
沖縄県浦添市宇勢理客557-1
沖縄県浦添市城間1985-1
沖縄県浦添市牧港1-65-1
沖縄県浦添市牧港5丁目2番1号
沖縄県名護市宇饒平名623
沖縄県大宜味村宇屋古264-3
沖縄県本部町宇大浜864
沖縄県本部町宇渡久地799-1
沖縄県本部町宇崎本部5151
沖縄県本部町宇石川424
沖縄県本部町宇伊豆味325-1
沖縄県恩納村宇瀬良垣2260
沖縄県西原町宇翁長834
沖縄県那覇市旭町27
沖縄県那覇市泊3-4-13
沖縄県浦添市安波茶394-1 コーポ宮城106
沖縄県名護市宇名護1335
沖縄県那覇市首里汀良町1-18-1
沖縄県南風原町宇兼城577
沖縄県石川市宇赤崎8
沖縄県名護市宇為又479-11
沖縄県沖縄市諸見里3-35-17
沖縄県那覇市鏡水295
沖縄県本部町宇大浜863-1

●団体名

(有) 辰雄組
(資) 桃原農園
(有) 東緑化開発
(有) 巴恵造園土木
(有) 渡久地組
(株) 南西造園土木
(有) 仲嶺造園土木
(有) 仲本造園土木
(有) 西原農園
(資) 比嘉建設
(資) 美樹園
(株) 富士土建
北部園芸
北部警備保障(株)
北部造園土木(株)
(有) 前原造園土木
(有) 丸喜庭園
まきや書店
(有) 宮里農園
(株) 三倉造園緑化
本部造園(株)
(資) 本部清掃
(有) 本部石油商会
本部自動車整備工場
本部鉄工所
(株) 屋部土建
(有) 良和組
(有) 饒平名塗装
(株) 琉球銀行
(株) 琉商造園土木
琉球セメント(株)
(株) りゅうせき
琉球肥料(株)
琉球産経(株)
(株) ロイヤルビューホテル

●住 所

沖縄県本部町宇健堅1089-3
沖縄県那覇市泊2-15-9 照屋総業ビル2F
沖縄県名護市宇為又87
沖縄県名護市宇中山912-3
沖縄県本部町宇渡久地125-1
沖縄県那覇市小禄1-15-23
沖縄県名護市宇辺野古913-1
沖縄県名護市宇為又495
沖縄県那覇市首里大名町3-17-2
沖縄県名護市宇名護1229-5
沖縄県名護市宇伊佐川23-2
沖縄県本部町宇大浜878-15
沖縄県名護市宇名護2476-1
沖縄県本部町宇東176
沖縄県宜野座村惣慶1514
沖縄県那覇市小禄524
沖縄県名護市宇我部祖河131-1
沖縄県本部町宇渡久地139
沖縄県志賀市宇字江洲492
沖縄県豊見城村宇名嘉地278
沖縄県本部町宇豊原830-1
沖縄県本部町宇健堅129
沖縄県本部町宇谷茶29
沖縄県本部町宇谷茶2
沖縄県本部町宇渡久地143
沖縄県名護市宇港2丁目6番5号
沖縄県本部町宇東173
沖縄県本部町宇山川1447
沖縄県那覇市久茂地1-11-1
沖縄県那覇市山下町18-26
沖縄県浦添市宇西洲2-2-2
沖縄県浦添市宇西洲2-2-3
沖縄県沖縄市海邦町3-15
沖縄県豊見城村宇高安586
沖縄県本部町宇石川938

Guidelines for Applications

実施要項

沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会組織（委員名簿）

役 職	氏 名	所 属	役 職	氏 名	所 属
実行委員長	中山 晋	(財)海洋博覧会記念公園管理財団 理事長	委 員	福原 義春	全日本蘭協会 会長
副委員長	吉元 政矩	沖縄県副知事（土木建築部担当副知事）	〃	渡部 尚一	日本洋蘭農業協同組合 組合長
副委員長	古木 守靖	沖縄開発庁沖縄総合事務局次長（開発建設部担当次長）	〃	五神 嘉子	蘭友会 会長
委 員	合田 弘之	沖縄国際洋蘭博覧会審査委員長	〃	石川 順正	沖縄県蘭協会 会長
〃	上里 健次	琉球大学 農学部助教授	〃	仲里 良一	沖縄県経済農業協同組合連合会 代表理事
〃	唐澤 耕司	株式会社 沖縄蘭研 会長	〃	上間 良廣	沖縄県花卉園芸農業協同組合 代表理事
〃	片山 忠	沖縄開発庁沖縄総合事務局開発建設部長	〃	仲村 秀栄	(社)沖縄県造園建設業協会 会長
〃	澤野 俊彦	沖縄開発庁沖縄総合事務局農林水産部長	〃	崎間 漢翠	沖縄県華道連盟 会長
〃	当銘 勝雄	沖縄県農林水産部長	〃	笠原 貞男	(社)日本フラワーデザイナー協会 理事長
〃	幸喜 良秀	沖縄県農工労働部 観光文化局長	〃	吉野 郁三	(社)日本生花通信配達協会 会長
〃	島 進	沖縄県土木建築部長	〃	饒波 正之	(財)海洋博覧会記念公園管理財団 常務理事
〃	仲里 長和	沖縄県教育委員会 教育長	事務局長	柳沢 克次	(財)海洋博覧会記念公園管理財団 事務局長
〃	銘 苅三郎	(財)沖縄ビジュアルビューロー専務理事	事務局	内原 英吉	(財)海洋博覧会記念公園管理財団 植物課長
〃	沢井 公和	日本蘭協会 会長			

実施団体

1.主 催

沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会

2.共 催

沖縄県、沖縄県教育委員会、(財)海洋博覧会記念公園管理財団、(財)沖縄ビジュアルビューロー、日本蘭協会、全日本蘭協会、日本洋蘭農業協同組合、蘭友会、沖縄県蘭協会、沖縄県経済農業協同組合連合会、沖縄県花卉園芸農業協同組合、(社)沖縄県造園建設業協会、沖縄県華道連盟、(社)日本フラワーデザイナー協会、(社)日本生花通信配達協会

3.後 援

〈行政〉

沖縄開発庁、外務省、文化庁、農林水産省、建設省

〈団体〉

沖縄県市長会、沖縄県町村会、沖縄県商工会議所連合会、沖縄県商工会連合会、(社)沖縄県経営者協会、(社)日本造園コンサルタント協会、(社)日本造園建設業協会、(財)日本花普及センター、(社)日本家庭園芸普及協会、沖縄県緑化種苗協同組合、沖縄県旅行業協会、(社)沖縄県バス協会、(社)全国旅行業協会沖縄県支部、沖縄県ホテル旅館環境衛生同業組合、(社)沖縄県タクシー協会、沖縄県個人タクシー事業協同組合、

〈マスコミ〉

NHK沖縄放送局、琉球放送(株)、沖縄テレビ放送(株)、(株)ラジオ沖縄、(株)エフエム沖縄、(株)沖縄タイムス社、(株)琉球新報社、NHK出版、(有)沖縄観光速報社、観光おきなわ新聞社、沖縄パシフィックプレス社、朝日新聞社、毎日新聞社、読売新聞那覇支局、産経新聞那覇支局、日本経済新聞那覇支局、共同通信社那覇支局、時事通信社那覇支局、琉球朝日放送(株)、日本放送協会沖縄放送局

4.特別協賛

ANA／全日空、株式会社沖縄テレメッセージ

(株)沖縄タイムス社

実施要領

●一般公開／平成8年2月3日(土)～2月12日(月)までの10日間

●会 場／国営沖縄記念公園(海洋博覧会地区)熱帯ドリームセンター

●審査会／平成8年2月2日(金)AM10:00～PM5:00

●審査規定／

①認定審査部門

これは一般に認定されていない新花を対象とし、あらかじめ定められた評価基準により審査委員の持ち点の平均点で次の各賞が認定されます。

- ◎FCC賞 90点以上
- ◎AM賞 80点～89点以上
- ◎HCC賞 75点～79点以上

②コンクール審査部門

これは投票で選出され次の賞が認定されます。

※最優秀賞：出展された全ての洋蘭を対象とし、最も優れた作品を選考する。選考は審査委員の投票によって決定する。

※優秀賞：鉢物審査、切花審査、ディスプレイ審査、フラワーデザイン審査、外国出展審査のそれぞれを目的として出展された洋蘭又は作品を対象とし、各部門で最も優れた作品を選考する。各賞は、審査委員の投票によって決定する。

※優良賞：優秀賞の選考基準に準ずる。

※奨励賞：優秀賞の選考基準に準ずる。

●表彰規定／

①認定審査部門

- ◎FCC賞 若干名……最高額200万円
- ◎AM賞 若干名……最高額 70万円
- ◎HCC賞 若干名……最高額 30万円

②コンクール審査部門

※最優秀賞……(沖縄国際洋蘭博覧会大賞)……………1点100万円

※優秀賞 鉢物審査の部……(沖縄開発庁長官賞)……………1点50万円

・切花審査の部……(農林水産大臣賞)……………1点50万円

・ディスプレイ審査の部……(建設大臣賞)……………1点50万円

・フラワーデザイン審査の部……(文部大臣奨励賞)……………1点50万円

・外国出展審査の部……(外務大臣賞)……………1点50万円

※優良賞 鉢物審査の部……(沖縄総合事務局賞)……………1点30万円

・切花審査の部……(沖縄県知事賞)……………1点30万円

・ディスプレイ審査の部……(沖縄県知事賞)……………1点30万円

・フラワーデザイン審査の部……(日本フラワーデザイナー協会理事長賞)……………1点15万円

(日本生花通信配達協会賞)……………1点15万円

・外国出展審査の部……(沖縄県総合事務局賞)……………1点30万円

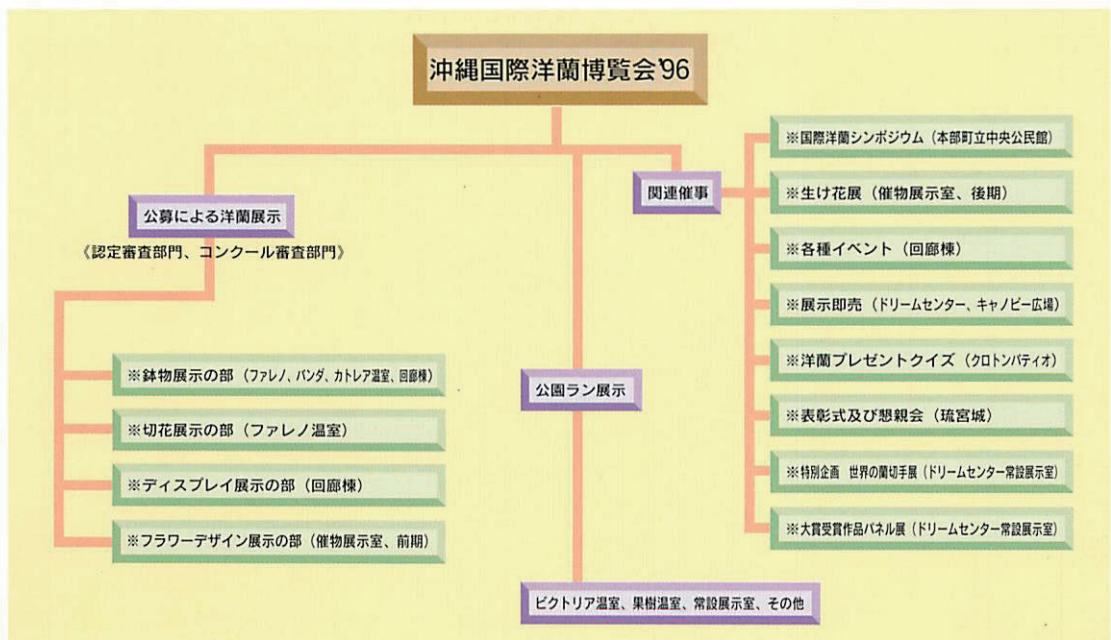
※奨励賞 若干名 (財)海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞 (副賞、各スポンサー)

沖縄国際洋蘭博覧会'96

■出展者数・出展ラン及び展示総数■

	鉢物審査の部		切花審査の部		外国出展審査の部				ディスプレイ審査の部				フラワーデザイン審査の部						総 合 計		
	出展者数 (人)	出展数 (株)	出展者数 (人)	出展数 (10本1組) (組)	出展者数 (人)	出展数 (株)	出展者数 (人)	出展数 (10本1組) (組)	出 展 団体数	出 展 内 容		総合デザイン		アレンジメント		ニューブーケ		出展者数 (人)	鉢物 (株)	切花 (本)	
										鉢物 (株)	切花 (本)	出展者数 (人)	出展点数 (切花) (本)	出展者数 (人)	出展点数 (切花) (本)	出展者数 (人)	出展点数 (切花) (本)				
外 国 (7カ国)	38	317	18	3,650	39	397	19	3,765	1	80	115	—	—	—	—	—	—	47	397	3,765	
県 外 (27都府県)	165	843	3	80	—	—	—	—	1	32	40	—	—	—	—	—	—	167	875	120	
県 内 24市町村	191	1,652	58	500	—	—	—	—	21	2,716	1,773	17	861	36	1499	32	622	327	4,368	5,255	
合 計	394	2,812	79	4,230	39	397	19	3,765	23	2,828	1,928	17	861	36	1499	32	622	541	5,640	9,140	
公園展示 ラン合計																			2,500	600	
展示総数																			8,140	9,740	
																			17,880		

展示構成及び場所





沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会

〒905-03 沖縄県本部町字石川424番地

〔(財)海洋博覧会記念公園管理財団〕

電話 0980(48)2741(代)